

ORD.: Nº 0524 /

- ANT.:**
- 1) Circular N° 8 de 28 de enero de 2010, de esta Superintendencia.
 - 2) Sus presentaciones de 14 de febrero, 14 de marzo, 16 de abril, 15 de mayo, 15 de junio, 13 de julio, 14 de agosto, 14 de septiembre y 16 de octubre, todas de 2012, que contienen los informes operacionales de los juegos de azar y de entradas a la sala de juegos del casino de juego ubicado en la comuna de Calama, correspondientes a los meses de enero a septiembre de 2012.
 - 3) Oficios Ordinarios N° 213, 361, 440, 589, 671, 815, 951, 1140 y 1252, de 27 de febrero, 30 de marzo, 20 de abril, 29 de mayo, 26 de junio, 30 de julio, 24 de agosto, 28 de septiembre y 26 de octubre, todos de 2012, de esta Superintendencia, mediante los cuales se instruyó la corrección de la información operacional.
 - 4) Su presentaciones de 7 de marzo, 10 y 30 de abril, 7 de junio, 5 de julio, 6 de agosto, 6 de septiembre, 9 y 26 de octubre, todas de 2012, que corrigen los informes operacionales de los juegos de azar y de entradas a las sala de juegos.

MAT: Formula cargos que indica a la sociedad operadora Latin Gaming Calama S.A.

SANTIAGO, 16 ABR 2013

DE : SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO

**A : SR. GERENTE GENERAL
LATIN GAMING CALAMA S.A.**

En ejercicio de sus facultades legales, especialmente las establecidas en los artículos 37 y 42 de la Ley N° 19.995, y de acuerdo a la obligaciones establecidas en el artículo 8 de la ley antes señalada, esta Superintendencia dictó la Circular N° 8, de fecha 28 de enero de 2010, que imparte "Instrucciones sobre informes de las operaciones de los juegos de azar y de entrada a la sala de juegos". En dicha circular se instruye sobre la obligación de completar y evacuar los informes contenidos en los Anexos de la misma, en la forma y periodicidad que se indica, y que dicen relación con la entrada de personas a la sala de juegos; con los resultados brutos de los distintos juegos de azar; y con los impuestos recaudados por dichos ingresos y por concepto de entradas.

Pues bien, en el ejercicio de sus facultades fiscalizadoras en relación con lo anteriormente señalado, particularmente en virtud de la información contenida en los documentos citados en el Antecedente 2) del presente oficio, esta Superintendencia ha tomado conocimiento de los hechos que a continuación se exponen, los que constituirían una infracción a disposiciones de la Ley N° 19.995 y sus reglamentos, atendido lo cual, por este acto se da inicio a un procedimiento sancionatorio en contra de la sociedad operadora Latin Gaming Calama S.A.

Al efecto, cabe tener presente que, en conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, los procedimientos administrativos para la aplicación de las sanciones administrativas previstas en esta ley, podrán iniciarse de oficio por la Superintendencia, en cuyo caso, el procedimiento se iniciará con una formulación precisa de los cargos.

En tal sentido, la letra b) de la citada norma prescribe que la formulación de cargos debe contener una descripción de los hechos que se estimen constitutivos de la infracción y la fecha de su verificación, la norma eventualmente infringida y la disposición que establece la infracción, la sanción asignada y el plazo para formular descargos.

En mérito de lo expuesto, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, cumpla con formular los siguientes cargos:

1. Los Hechos

- 1.1 Con fecha 14 de febrero de 2012, la sociedad operadora Latin Gaming Calama S.A. remitió a esta Autoridad Fiscalizadora la información operacional correspondiente al mes de enero de 2012, y que debe hacer llegar en virtud de lo establecido en la Circular N° 8, de 2010, de esta Superintendencia, que imparte instrucciones sobre informes de las operaciones de los juegos de azar y de entrada a la sala de juegos.
- 1.2 Pues bien, con fecha 27 de febrero de 2012, a través del Oficio Ordinario N° 213, esta Superintendencia, representó a esa sociedad operadora, errores en sus informes operacionales, y requirió la corrección de los mismos. Del mismo modo, solicitó informar a este Organismo de Control, las causas de tales inconsistencias, como también, las medidas de control que adoptaría la sociedad operadora, con el objeto de subsanar las observaciones planteadas y prevenir su ocurrencia en la confección y presentación de los futuros informes operacionales.
- 1.3 En respuesta al oficio mencionado en el numeral precedente, esa sociedad operadora remitió a esta Autoridad Fiscalizadora, mediante presentación de 7 de marzo de 2012, la información operacional corregida conforme a lo instruido.
- 1.4 Con posterioridad, y en el contexto de la revisión del informe operacional correspondiente al mes de febrero de 2012, y presentado ante este Servicio con fecha 14 de marzo de 2012, esta Superintendencia detectó nuevamente una serie de inconsistencias en la información relativa al parque de máquinas, informe mensual de win, resultado diario de máquinas y pozos progresivos, que le fueron observadas mediante Oficio Ordinario N° 361, de 30 de marzo de 2012, de esta Superintendencia, solicitando además de la corrección de los informes operacionales, informar las medidas de control que adoptaría, con el objeto de subsanar las observaciones planteadas y prevenir su ocurrencia en la confección y presentación de los futuros informes operacionales.
- 1.5 Respondiendo el oficio referido en el numeral anterior, esa sociedad operadora, mediante presentación de 10 de abril de 2012, corrigió los informes operacionales, nuevamente sin hacer referencia a las medidas de control que adoptaría, con el

objeto de subsanar las observaciones planteadas y prevenir su ocurrencia en la confección y presentación de los futuros informes operacionales.

- 1.6 Con fecha 16 de abril de 2012, esa sociedad operadora remitió a esta Autoridad Fiscalizadora la información operacional correspondiente al mes de marzo de 2012, presentándose esta vez nuevas inconsistencias, las que fueron observadas mediante el Oficio Ordinario N° 440, de 20 de abril de 2012, de esta Superintendencia, por el cual, se le requirió una vez más, informar a este Organismo de Control, las causas de tales inconsistencias, como también, las medidas de control que adoptaría, con el objeto de subsanar las observaciones planteadas y prevenir su ocurrencia en la confección y presentación de los futuros informes operacionales.
- 1.7 Mediante su presentación de 30 de abril de 2012, esa sociedad remitió respuesta a las observaciones planteadas, señalando "Se corrige según lo solicitado".
- 1.8 Posteriormente, y con fecha 15 de mayo de 2012, esa sociedad operadora remitió a esta Autoridad Fiscalizadora la información operacional correspondiente al mes de abril de 2012, observándose una vez más errores e inconsistencias en la información, referida principalmente a informe de pozos progresivos e informe mensual de win, lo que fue observado mediante el Oficio Ordinario N° 589, de 29 de mayo de 2012, de esta Superintendencia.
- 1.9 Igual situación se dio a propósito de los informes operacionales de esa sociedad operadora Latin Gaming Calama S.A., correspondientes a los meses de mayo, junio, julio, agosto y septiembre de 2012.
- 1.10 En efecto, con fecha 15 de junio de 2012, esa sociedad operadora remitió a esta Autoridad Fiscalizadora los informes operacionales correspondientes al mes de mayo de 2012, los que fueron observados mediante el Oficio Ordinario N° 671, de 26 de junio de 2012, de esta Superintendencia.
- 1.11 Con fecha 13 de julio de 2012, esa sociedad operadora remitió a esta Autoridad Fiscalizadora sus informes operacionales correspondientes al mes de junio de 2012, los que fueron observados mediante el Oficio Ordinario N° 815, de 30 de julio de 2012, de esta Superintendencia.
- 1.12 Con fecha 14 de agosto de 2012, esa sociedad operadora remitió a esta Autoridad Fiscalizadora la información operacional correspondiente al mes de julio de 2012, los que fueron observados mediante el Oficio Ordinario N° 951, de 24 de agosto de 2012, de esta Superintendencia.
- 1.13 Con fecha 14 de septiembre de 2012, esa sociedad operadora remitió a esta Autoridad Fiscalizadora sus informes operacionales correspondientes al mes de agosto de 2012, los que fueron observados mediante el Oficio Ordinario N° 1140, de 28 de septiembre de 2012, de esta Superintendencia.
- 1.14 Finalmente, Con fecha 16 de octubre de 2012, esa sociedad operadora remitió a esta Autoridad Fiscalizadora la información operacional mensual correspondiente al mes de septiembre de 2012, observándose nuevamente inconsistencias, las que fueron observadas mediante el Oficio Ordinario N° 1252, de 26 de octubre de 2012, de esta Superintendencia, mediante el cual se le hizo presente a esa sociedad operadora que, las aclaraciones o subsanaciones de los incumplimientos detectados, no obstan ni impiden el ejercicio de las facultades sancionadoras que pueda llevar a cabo esta Superintendencia.
- 1.15 Es preciso señalar que, frente a las observaciones de esta Superintendencia, referidas a errores en la información mensual de win y porcentaje de retención para cada máquina de azar, informe de resultado diario de máquinas de azar, informe de

los valores base vigentes de los pozos progresivos de las máquinas de azar, e informe mensual de los pozos mayores o grandes de máquinas de azar con pozo progresivo, entre otras materias, la sociedad operadora corrigió sus informes operacionales, sin dar cuenta de las causas de los errores en la información presentada ante esta Autoridad de Control.

2. Análisis de los hechos

De los hechos descritos, se evidencia que se han verificado errores reiterados en la información operacional presentada por la sociedad operadora Latin Gaming Calama S.A.

En efecto, desde la presentación de la información operacional correspondiente al mes de enero de 2012, hasta la presentación de la información del mes de septiembre de 2012, se detectaron errores e inconsistencias en la información operacional de Latin Gaming Calama S.A.

Cabe señalar que la información operacional es considerada fundamental a objeto de que esta Superintendencia efectúe de manera adecuada las labores de fiscalización y control de las actividades y operación de los casinos de juego, de manera tal que al no ser consistente, se afecta el ejercicio de las facultades de este Órgano de Supervisión.

3. Formulación de cargos

- 3.1 En consecuencia, conforme a los hechos expuestos y, sin perjuicio del análisis que efectuará este Organismo Fiscalizador una vez que esa sociedad operadora presente formalmente sus descargos, existen antecedentes que permiten sostener que la sociedad operadora Latin Gaming Calama S.A. presentó sus informes operacionales en forma reiterada con errores e inconsistencias.
- 3.2 La conducta descrita precedentemente constituiría una infracción a lo dispuesto en los artículos 8 inciso segundo de la Ley N° 19.995; artículo 3 letra i), 24, 25, 26, 27 y 28, todos del Decreto Supremo N° 547, de 2005, del Ministerio de Hacienda; que, en lo pertinente, prescriben lo siguiente:

a) Artículo 8 inciso segundo de la Ley N° 19.995:

"Los operadores llevarán un registro diario de la apertura y cierre de las mesas y de las recaudaciones brutas por concepto de apuestas, por cada una de las mesas y de los juegos que se practiquen en el establecimiento. El reglamento establecerá los procedimientos de registro y control a que deberán ajustarse los operadores, para establecer los flujos de ingresos y egresos en cada día de funcionamiento de las salas de juego".

b) Artículo 3 letra i) del Decreto Supremo N° 547, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

"Para los efectos del presente reglamento se entiende por: i) Recaudación Bruta: Los ingresos brutos provenientes de los juegos de azar y que equivalen a la diferencia que existe entre el valor de apertura y cierre para cada una de las mesas de juego, máquinas de azar y bingo, considerando las adiciones y deducciones que correspondan según las normas del presente reglamento."

c) Artículo 24 del Decreto Supremo N° 547, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

"Constituyen ingresos brutos provenientes de los juegos de azar que se desarrollan en los casinos, en cada jornada diaria, los siguientes:

Ingreso Bruto en las Mesas de Juego: los ingresos por recuento de valores de cada mesa de juego (drop), más las devoluciones de fichas de las mesas de juego durante la jornada, incluido su cierre, menos la habilitación inicial o valor de apertura de las mesas, menos las reposiciones de fichas de las mesas de juego durante la jornada.

Ingreso Bruto en las Máquinas de Azar: los ingresos registrados mediante el recuento de valores, sean éstos fichas, dinero u otros instrumentos representativos de dinero, menos la habilitación inicial o valor de apertura (hopper), menos las reposiciones de fichas efectuadas a las máquinas durante la jornada, menos los premios manuales pagados y menos las retenciones para pozos acumulados.

Ingreso Bruto del Bingo: los ingresos de cada una de las partidas jugadas, acumulados hasta el final del periodo de funcionamiento, deducidos los premios otorgados a los jugadores en la jornada."

d) Artículo 25 del Decreto Supremo N° 547, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

"Los ingresos brutos de los juegos de azar en la explotación de un casino de juego, en cada jornada diaria, corresponden a la suma de los ingresos brutos en las mesas de juego, más los ingresos brutos en las máquinas de azar y más los ingresos brutos en el bingo, de acuerdo a lo definido en el artículo 24 precedente."

e) Artículo 26 del Decreto Supremo N° 547, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

"Los operadores llevarán un registro diario de la apertura y cierre de las mesas y de las recaudaciones brutas por concepto de apuestas, por cada una de las mesas y de los juegos que se practiquen en el establecimiento, para establecer los flujos de ingresos y egresos en cada día de funcionamiento de las salas de juego, de conformidad a las instrucciones que la Superintendencia imparta al efecto y sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo siguiente."

f) Artículo 27 del Decreto Supremo N° 547, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

"Para los efectos previstos en el artículo precedente, existirán los siguientes procedimientos de registro y control a que deben ajustarse los operadores:

a) Procedimiento para el registro y control de apertura y cierre diario de los juegos que se prestan en el establecimiento.

b) Procedimiento para las habilitaciones, reposiciones y devoluciones en las mesas de juego, durante cada jornada en las salas de juego.

c) Procedimiento para las habilitaciones, reposiciones y pagos de premios manuales de las máquinas de azar, durante cada jornada en las salas de juego.

d) Procedimiento para el control y registro de las recaudaciones de cada juego que se produzcan durante la jornada.

e) Procedimiento para los recuentos parciales y generales de mesas de juego y máquinas de azar del establecimiento, a verificarse en cada jornada diaria."

g) Artículo 28 del Decreto Supremo N° 547, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

"Las normas técnicas, documentación de control y registro, y demás disposiciones para el desarrollo de los procedimientos señalados precedentemente, se formalizarán mediante Instrucciones que al efecto dicte el Superintendente, en virtud de las atribuciones previstas en el artículo 42 N° 9 de la Ley N° 19.995."

4. Disposición que establece la infracción y la sanción asignada

Conforme a lo dispuesto en el artículo 31 letra k) de la Ley N° 19.995, *"El permiso de operación podrá ser revocado por cualquiera de las siguientes causales, sin perjuicio de las multas que sean procedentes: k) Negar la información requerida por la Superintendencia en los plazos que ella determine, no suministrarla de acuerdo a las exigencias definidas por aquélla, y en general, obstaculizar grave y reiteradamente las acciones de fiscalización."*

Por su parte, el artículo 30 letra k) del Decreto Supremo N° 287 de 2005, del Ministerio de Hacienda dispone, *"El permiso de operación de un casino de juego podrá ser revocado por la Superintendencia, en virtud de cualquiera de las siguientes causales, sin perjuicio de las multas que sean procedentes: k) Negar la información requerida por la Superintendencia en los plazos que ella determine, no suministrarla de acuerdo a las exigencias definidas por aquélla, y en general, obstaculizar grave y reiteradamente las acciones de fiscalización."*

En relación con las normas citadas precedentemente, el artículo 46 de la Ley 19.995 dispone, *"Las infracciones a esta ley que no tengan señalada una sanción especial serán penadas con multa a beneficio fiscal de tres a noventa unidades tributarias mensuales. En caso de reincidencia, dentro de un período no superior a un año, estas multas se duplicarán."*

Conforme a lo expuesto, los hechos señalados precedentemente podrían ser constitutivos de la conducta sancionada en los artículos señalados precedentemente.

En consecuencia, y considerando los cargos formulados precedentemente, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 letra e) de la Ley N° 19.995, el Gerente General de la sociedad operadora antes mencionada, don Rodrigo Bravo Sola, dispondrá de un plazo de 10 días hábiles contado desde su notificación, para formular los descargos que estime pertinentes, indicando en su respuesta el número y fecha del presente oficio.

Notifíquese por carta certificada.



RENATO HAMEL MATURANA
SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO

[Handwritten signature]
OSA / NBH

Distribución:

- Destinatario
- Divisiones SCJ
- Unidad Atención Ciudadana SCJ
- Oficina de Partes SCJ.